

Neu-Tec
Vet Line

GEBRAUCHSANWEISUNG

Neu-Tec Vet Line

Ortho



Neu-Tec Vet Line

Neu-Tec GmbH

Austmannshof 7 - 33803

33803 Steinhagen

Tel +49 5204/9297-0

E-Mail: info@neu-tec.de

[https:// www.neu-tec.de](https://www.neu-tec.de)

INHALTSVERZEICHNIS	3
ITECHNISCHE INFORMATIONEN	4
HERSTELLER	4
KLASSIFIZIERUNGEN	4
ZWECK UND UMGEBUNG DER NUTZUNG	4
TECHNISCHE DATEN	5
GERÄTEBESCHREIBUNG UND BEDIENELEMENTE	6
KENNZEICHNUNG	6
<i>Verpackungsinhalt</i>	8
VERWENDUNGSWEISE	8
EINFÜHRUNG IN DIE TECHNIK	8
KONTRAINDIKATIONEN	9
<i>Nebenwirkungen</i>	9
WARNHINWEISE	9
GEBRAUCHSANWEISUNG	10
PFLEGE DES GERÄTS	15
PFLEGE	15
FEHLERBEHEBUNG	17
<i>Aufladen der Batterie</i>	17
<i>Austausch der Batterie</i>	17
INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG	17
GARANTIE	18
<i>Kundenservice</i>	19
<i>Ersatzteile</i>	19
ELEKTROMAGNETISCHE STÖRUNGEN UND EMV-TABELLEN	20

Hersteller

Neu-Tec GmbH

Austmannshof 7 - 33803 Steinhagen
Tel. +49 5204/9297-0 info@neu-tec.de

Klassifizierungen

Das NEU-TEC VET LINE Ortho-Gerät fällt unter die folgenden Klassifizierungen:

- Klasse II mit Anwendungsteil Typ BF (Klassif. CEI EN 60601-1);
- Gerät mit Schutzart IP22 gegen das Eindringen von festen Fremdkörpern, Staub und Flüssigkeiten.
- Geräte und Zubehörteile, die nicht steril sind und nicht sterilisiert werden;
- Das Gerät ist nicht geeignet für den Einsatz in Gegenwart eines brennbaren Anästhesie-Mischungen, die mit Luft, Lachgas und mit einem brennbaren Mittel jeglicher Natur entzündbar sind und in Umgebungen mit hohen Konzentrationen von Sauerstoff.
- Gerät für den kontinuierlichen Betrieb;
- Nicht für den externen Gebrauch geeignetes Gerät.

Zweck und Umgebung der Nutzung

Klinischer Zweck:	Therapeutikum für tierärztliche Zwecke
Nutzungsumgebung	Ambulant und zu Hause/ Stall

NEU-TEC VET LINE Ortho ist für die Behandlung von Pferden bestimmt und angezeigt. Es eignet sich insbesondere für die Behandlung, Rehabilitation und funktionelle Wiederherstellung von folgenden Pathologien:

- der oberflächlichen Beugesehne;
- der tiefen Beugesehne;
- des Fesselträgers/ Fesselträgerursprung
- des Koronarbandes;
- des Hufs;
- des Sprunggelenks;

Neu-Tec Vet Line

- Allas
- Kiefergelenk
- Fesselgelenk..

NEU-TEC VET LINE Ortho ist besonders für die Behandlung von Entzündungen (einschließlich des Nackenbandes), für die Stimulierung von Triggerpunkten und für die Heilung von Kiefergelenksatrophien geeignet.

Technische Daten

Spezifische	Eigenschaften	
Stromversorgung	Lithium-Polymer-Batterie, 3,7 V 900 mAh	
Ladegerät	Modell AK18WG-1200100V Eingang 100-240 V, 50/60 Hz, 0,5 A; Ausgang 12 V, 1 A	
Max. Stromaufnahme	≤300 mA (in der Therapie)	
Isolierung (EN 60601-1)	II	
Anwendungsteile (EN 60601-1)	BF	
Feldstärke	20 Gauß ± 30 %	
Frequenz der Rechteckwelle	50 Hz (Programm L) 75 Hz (Programm H)	
Impulsbreite	16 ms (Programm L), 10,66 ms (Programm H)	
Einschaltdauer	80 %	
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)	97,9x71,8x30 mm	
Gewicht	88 g	
Betriebsbedingungen	Umgebungstemperatur	+5 °C bis +40 °C
	Relative Feuchtigkeit	30 % bis 85 %
	Atmosphärischer Druck	700 bis 1060 hPa
Transport- und Lagerbedingungen	Umgebungstemperatur	-5 °C bis +40 °C
	Relative Feuchtigkeit	10% bis 93%
	Atmosphärischer Druck	700 bis 1060 hPa

Neu-Tec Vet Line

Gerätebeschreibung und Bedienelemente



Etikett
(Rückseite)



Ein/Aus-Taste

L

Programmtaste L (50 Hz)

H













Programmtaste H (75 Hz)

Kennzeichnung



Das seitliche
Etikett
befindet sich
auf der
Rückseite des
Geräts.

Neu-Tec Vet Line

Symbol	Beschreibung
	Logo des Herstellers
	CE-Konformität
	Herstellerangaben
	Seriennummer
	Chargennummer
	Seriennummer
	Beachten Sie die Gebrauchsanweisungen
	WEEE-Richtlinie für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten
	Anwendungsteil Typ BF
	Zulässige Temperaturen (Lager- und Gebrauchstemperaturen, auf der Verpackung und dem Gerätekörper)
	Relative Luftfeuchtigkeit (relative Luftfeuchtigkeit bei Lagerung und Gebrauch, auf der Verpackung und am Gerät)
IP22	Schutzart gegen das Eindringen von Festkörpern, Staub und Flüssigkeiten (Gerät geschützt gegen feste Fremdkörper $\geq 12,5$ mm Durchmesser und gegen senkrecht fallende Wassertropfen, wenn das Gerät in einem Winkel von 15° zur normalen Betriebsposition gehalten wird)
	Stromversorgung (DC 12 V / 50 Hz)

Neu-Tec Vet Line

Verpackungsinhalt

Die NEU-TEC VET LINE Ortho-Verpackung enthält:

- 1 NEU-TEC VET LINE Ortho-Gerät;
- 1 Ladegerät (Kabel ca. 1,5 m);
- 1 Bedienungsanleitung;
- 1 universeller flexibler Applikator (Kabel ca. 1,5 m);
- 1 Magnetprüfgerät;
- 2 Elastische Befestigungsbänder (Größen S und L);

Besuchen Sie **www.neu-tec.de** für weitere Informationen.

Verwendungsweise

Einführung in die Technik

Die Behandlung bestimmter Krankheitsbilder mit niederfrequenten, hochintensiven gepulsten Magnetfeldern findet in der internationalen Wissenschaft seit langem höchste Akzeptanz, insbesondere bei chronischen und degenerativen Erkrankungen.

Bei der Magnetfeldtherapie werden gepulste Magnetfelder mit niedriger Frequenz und hoher Intensität verwendet, die durch einen elektrischen Strom in einer Spule induziert werden; aufgrund ihrer Eigenschaften ist sie heute allgemein als die am besten geeignete Technik für die Behandlung von Knochen- und Gelenkerkrankungen anerkannt.

Die biologischen Veränderungen, die durch Magnetfelder an Zellmembranen hervorgerufen werden, bieten eine Biostimulation, die die korrekte Funktion der Zelle selbst wiederherstellen kann.

Nach den Erfahrungen mehrerer Autoren kann die Magnetfeldtherapie in der Veterinärmedizin in chronischen Fällen bereits nach dreiwöchiger Therapie deutliche positive Effekte bringen.

Dank seines innovativen, leichten und flexiblen Universalapplikators und der Tragbarkeit, die durch die wiederaufladbare Lithium-Batterie gewährleistet wird, ist der NEU-TEC VET LINE Ortho ein äußerst wirksames, vielseitiges und bequemes Gerät, das überall dort eingesetzt werden kann, wo Zweckmäßigkeit gefragt ist.

Kontraindikationen

- Tragende Stuten, Viruserkrankungen (in der akuten Phase), Tiere mit Herzkrankheiten, Tumoren (Krebs), schweren Herzrhythmusstörungen oder Träger von Herzschrittmachern, Fohlen, Träger von magnetisierbaren Prothesen, akute Infektionen, Epileptiker (sofern vom Tierarzt nicht anders verordnet).
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sie an andere medizinische Geräte angeschlossen ist, insbesondere an Hochfrequenz-Chirurgiegeräte. Es besteht die Gefahr von Verbrennungen im Behandlungsbereich und Beschädigung des Geräts.
- Bei inneren Blutergüssen aufgrund von Traumata oder Unfällen darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.



ACHTUNG: Schließen Sie das Ladegerät nur an das Stromnetz an, wenn es mit dem Gerät verbunden ist.

Die Funktion mancher implantierter elektrischer Geräte, z. B. Herzschrittmacher, kann während der Behandlung mit der Kurzwellentherapie beeinträchtigt werden.

Nebenwirkungen

Es sind keine nennenswerten Nebenwirkungen im Zusammenhang mit der Therapie bekannt, und es gibt auch keine Berichte über Probleme im Zusammenhang mit einer übermäßigen Exposition gegenüber dem vom Gerät erzeugten elektromagnetischen Feld.

Warnhinweise

Wir empfehlen, vor der Verwendung des Geräts das vorliegende Handbuch aufmerksam durchzulesen. Für weitere Informationen und Einblicke empfehlen wir Ihnen, unsere Website www.neu-tec.de unter der Rubrik Magnetfeldtherapie zu besuchen.

Anweisungen:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam und beachten Sie die Anweisungen.
- Überprüfen Sie die Position und die Bedeutung aller Etiketten auf der Ausrüstung;
- Verwenden Sie das Gerät nur in Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen;
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen;
- Öffnen Sie das Gerät nicht, wenden Sie sich im Falle von Problemen an den Hersteller;
- Verwenden das Gerät nicht bei Störungen oder Fehlfunktionen;

Neu-Tec Vet Line

- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät oder am Applikator ohne Genehmigung des Herstellers vor, da dies zu Fehlfunktionen führen kann;
- Überprüfen Sie die Unversehrtheit des Batterieladegeräts vor der Verwendung: Verwenden Sie es nicht, wenn das Kunststoffgehäuse oder das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist;
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller gelieferte Kabel und Applikatoren.

Folgendes ist untersagt:

- die Verwendung des Geräts in der Nähe von brennbaren Stoffen, Gasen, Sprengstoffen, in Umgebungen mit hoher Sauerstoffkonzentration, in Gegenwart von Aerosolen oder in sehr feuchten Umgebungen;
- die Verwendung des Geräts bei Anzeichen von Verschlechterung und/oder Beschädigung des Geräts oder des Zubehörs (Applikatoren, Batterieladegeräte usw.) und/oder der Kabel: Wenden Sie sich an den Händler oder den Hersteller wie im Abschnitt *Service* beschrieben. Prüfen Sie die Integrität vor jedem Gebrauch;
- Das Gerät und sein Zubehör nicht an weitere, nicht im vorliegenden Handbuch angegebene Vorrichtungen anschließen.

Der Hersteller ist nur dann für die Leistung, Zuverlässigkeit und Sicherheit des Geräts verantwortlich, wenn:

- Eventuelle Ergänzungen, Änderungen und/oder Reparaturen von autorisiertem Personal des Herstellers durchgeführt wurden. Jede Änderung, Ergänzung und/oder Reparatur, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wird, ist verboten, da sie zum Verlust der Sicherheit des Geräts oder zu dessen Fehlfunktion führen könnte.
- das Geräts in strikter Übereinstimmung mit den Anweisungen in dieser Anleitung verwendet wird.

Anwendungsteile. Neben dem Applikator gelten auch das Gerät selbst und das Ladegerät, die während der Behandlung mit dem Anwender in Kontakt kommen können, als Anwendungsteile am Patienten.

Gebrauchsanweisung

Einlegen der Batterie

- Entfernen Sie den Gürtelclip, indem Sie ihn nach unten schieben;
- Öffnen Sie das Batteriefach mit dem Verschlusshaken;
- Legen Sie die Batterie ein;
- Schließen Sie das Batteriefach;

Neu-Tec Vet Line

- Setzen Sie den Gürtelclip wieder ein.

Verwendung mit Netzteil

- Schließen Sie den Applikator an das NEU-TEC VET LINE PORTABLE-Gerät an.
- Setzen Sie den Applikator auf die zu behandelnde Körperpartie und befestigen Sie ihn mit dem mitgelieferten Gummiband oder Halfter.
- Schließen Sie das Netzteil an das NEU-TEC VET LINE PORTABLE-Gerät an (die POWER-LED beginnt grün zu blinken).
- Schalten Sie das NEU-TEC VET LINE PORTABLE-Gerät durch Drücken der mittleren Taste ein.
- Wählen Sie das Programm L (50 Hz) oder H (75 Hz), indem Sie auf die Taste L bzw. auf die Taste H drücken.
- Wenn das Programm L gestartet wird, blinkt die AUSGANGS-LED grün.
- Wenn das Programm H gestartet wird, blinkt die AUSGANGS-LED rot.
ACHTUNG: Wenn Sie das Netzteil an das NEU-TEC VET LINE PORTABLE-Gerät anschließen, ohne vorher die Batterie eingelegt zu haben, piept das Gerät und das gewählte Programm startet nicht.

Verwendung mit Batterie

- Bevor Sie fortfahren, vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig aufgeladen wurde (mindestens 4/5 Stunden).



- Schließen Sie den Applikator an das NEU-TEC VET LINE PORTABLE-Gerät an.
- Setzen Sie den Applikator auf die zu behandelnde Körperpartie und befestigen Sie ihn mit dem mitgelieferten Gummiband oder Halfter.
- Schalten Sie das NEU-TEC VET LINE PORTABLE-Gerät durch Drücken der mittleren Taste ein.
- Wählen Sie das Programm L (50 Hz) oder H (75 Hz), indem Sie auf die Taste L bzw. auf die Taste H drücken.
- Wenn das Programm L gestartet wird, blinkt die AUSGANGS-LED grün.
- Wenn das Programm H gestartet wird, blinkt die AUSGANGS-LED rot.

VERHALTEN DER POWER-LED IM BATTERIEMODUS

Die POWER-LED leuchtet grün: Die Batterie ist vollständig geladen, so dass der Behandlungszyklus abgeschlossen werden kann.

Die POWER-LED blinkt abwechselnd grün/rot: Die Batterie ist halb aufgeladen (die Emission des Magnetfeldes ist gewährleistet, reicht aber nicht aus, um einen neuen Therapiezyklus zu starten).

Die POWER-LED leuchtet rot: Batterie schwach. Das Magnetfeld bleibt so lange bestehen, bis das Gerät ausgeschaltet wird.

LISTE DER BEHANDLUNGEN – THERAPEUTISCHE INDIKATIONEN

Pathologien der oberflächlichen und tiefen Beugesehne

Programm L, mindestens 30 Minuten pro Sitzung.

Pathologien des Fesselträgers und Vorderfußwurzelgelenk sowie Kiefer- oder Genickproblematiken

Programm L, mindestens 30 Minuten pro Sitzung.



Behandlungsbeispiele für das Vorder- oder Hinterbein.

Hinweis: Sollte das Gummiband am Bein des Pferdes herunterrutschen, können Sie eine Gamasche verwenden (erstes Bild) oder das längere Gummiband verwenden, das Sie oberhalb des Sprunggelenkes oder Vorderfußwurzelgelenkes platzieren und es dort befestigen.

Pathologien des Fesselgelenks

Programm L, mindestens 30 Minuten pro Sitzung.



Pathologien des Koronarbandes und des Huf

Programm H, mindestens 30 Minuten pro Sitzung.



Kiefergelenk-Atrophie

Programm L, mindestens 30 Minuten pro Sitzung.

Entzündung des Nackenbandes - Zervikalgie

Programm H, mindestens 30 Minuten pro Sitzung.

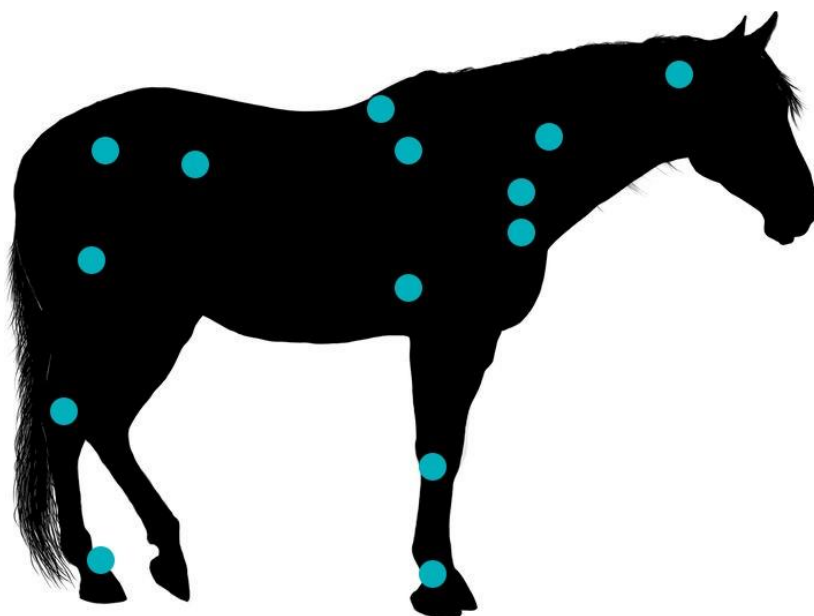
Neu-Tec Vet Line



Triggerpunkte

Programm H, mindestens 30 Minuten pro Sitzung.

Die Triggerpunkte, die mit dem Gerät behandelt werden können, sind unten aufgeführt.



Um die Therapie zu beenden und das Gerät auszuschalten, halten Sie die Einschalttaste 3 Sekunden lang gedrückt.



ACHTUNG: Wenn der Applikator nicht angeschlossen ist, blinkt die Ausgangs-LED und das Gerät gibt nacheinander 3 akustische Warnsignale aus. Überprüfen Sie die Unversehrtheit des Applikators, des Kabels und den korrekten Anschluss an das Gerät.

Pflege des Geräts

Pflege

Wenn das Gerät wie in diesem Handbuch beschrieben verwendet wird, ist keine besondere Routinewartung des Geräts erforderlich.

Im Falle einer Störung befolgen Sie zunächst diese einfachen Schritte:

- Überprüfen Sie, ob die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen ist, ordnungsgemäß funktioniert, indem Sie ein anderes funktionierendes Gerät anschließen;
- Überprüfen Sie die Verbindung zwischen dem Batterieladegerät und die Integrität aller Anschlusskabel;
- Überprüfen Sie die Verbindung mit dem Applikator;
- Laden Sie die Batterie auf, bis die Lade-LED erlischt;
- Überprüfen Sie, ob alle Arbeitsschritte korrekt ausgeführt wurden;
- Überprüfen Sie alle zwei Jahre das Gerät und seine vollständige Funktionstüchtigkeit (unter Kontaktaufnahme mit dem Hersteller).

Bei Auftreten von Problemen oder für jegliche sonstige notwendige Information bitten wir um sofortige Kontaktaufnahme mit dem Hersteller.

FUNKTIONSKONTROLLE

Für eine indikative Funktionskontrolle wird ein Magnet (weiße Kunststoffbox) mitgeliefert.

Verfahren zur Kontrolle:

1. Schalten Sie Gerät unter Befolgung aller im vorliegenden Handbuch festgelegten Sicherheitsvorschriften ein;
2. Aktivieren Sie die Therapie unter Befolgung der Gebrauchsanweisungen in diesem Handbuch;
3. Halten Sie den mitgelieferten Magneten in der Hand und bringen Sie ihn in die Nähe des Applikators;
4. Überprüfen Sie die Vibration des Magneten.

Bei Fehlen der Vibration des Magnets ist der Hersteller zu kontaktieren.

REINIGUNG



ACHTUNG: Vor allen Reinigungsarbeiten am Gerät, Applikator und anderen Teilen wird empfohlen, das Gerät vom Netz zu trennen und die Batterie aus dem Batteriefach zu nehmen (siehe Abschnitt „Laden und Austauschen der Batterie“).

Wir empfehlen, nach jedem Gebrauch des Geräts und seines Zubehörs Staub mit einem weichen, trockenen Tuch zu entfernen.

Widerstandsfähigere Flecken können mit einem Schwamm entfernt werden, der mit einer Lösung aus Wasser und Alkohol (20%ige Lösung) getränkt ist.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterie heraus (wie im Abschnitt „Austausch der Batterie“ angegeben), reinigen Sie das Gerät und das Zubehör wie oben beschrieben, legen Sie es in die Tragetasche und bewahren Sie es im Verpackungskarton auf.

Zur Reinigung des Applikators wird empfohlen, diesen zuvor vom Gerät zu trennen.

Die in dieser Anleitung angegebenen Temperatur-, Feuchtigkeits- und Druckgrenzwerte müssen auch bei der Reinigung des Geräts und seines Zubehörs eingehalten werden.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Vorsichtsmaßnahmen für den Transport

Da es sich bei NEU-TEC VET LINE PORTABLE um ein tragbares Gerät handelt, ist beim Transport keine Sonderbehandlung erforderlich.

Die zulässigen Umgebungsbedingungen sind die gleichen wie unten aufgeführt. Achten Sie darauf, die Kabel des Netzgerätes und der Applikatoren nicht zu verwickeln.

Vorsichtsmaßnahmen für Lagerung und Transport

Das Gerät ist bis zu den folgenden Umgebungsbedingungen geschützt:

Ohne die mitgelieferte Verpackung

Umgebungstemperatur	+5 bis +40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	30 bis 85 %
Druck	700 bis 1060 hPa

Mit der mitgelieferten Verpackung

Umgebungstemperatur	-5 bis +40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	10 bis 93%
Druck	700 bis 1060 hPa

Fehlerbehebung

Aufladen der Batterie

Zum Aufladen des Geräts gehen Sie wie folgt vor:

- Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Stromnetz;
- Schließen Sie den Stecker des Ladegeräts an das Gerät an.

Die POWER-LED blinkt grün, bis sie erlischt (Ladevorgang abgeschlossen). Während des Ladevorgangs ist es weiterhin möglich, das Gerät für die Therapie zu verwenden. In diesem Fall leuchtet die POWER-LED konstant grün.

Austausch der Batterie

Zum Austausch der Batterie gehen Sie wie folgt vor:

- Trennen Sie das Gerät vom Ladegerät;
- Entfernen Sie den Gürtelclip, indem Sie ihn nach unten schieben;
- Öffnen Sie das Batteriefach mit dem Verschlusshaken;
- Nehmen Sie die Batterie heraus;
- Setzen Sie die neue Batterie ein (verwenden Sie nur die vom Hersteller gelieferten Originalersatzteile);
- Schließen Sie das Batteriefach;
- Setzen Sie den Gürtelclip wieder ein.

Laden Sie das Gerät wie oben beschrieben vollständig auf.

Informationen zur Entsorgung

Das Magnetfeldtherapiegerät NEU-TEC VET LINE Ortho wurde in Übereinstimmung mit den Betriebs- und Sicherheitsanforderungen so konzipiert und hergestellt, dass es gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten nur minimale negative Auswirkungen auf die Umwelt hat.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

Der Nutzer muss die zu verschrottenden Geräte bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle für das anschließende Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abgeben.

Neu-Tec Vet Line

Ausführlichere Informationen über die Entsorgung von Altgeräten erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde, beim Abfallentsorgungsdienst oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Garantie

Das NEU-TEC VET LINE Ortho -Gerät ist durch eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum auf elektrische und elektronische Teile gedeckt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die während des Gebrauchs einer normalen Abnutzung unterliegen (z. B. elastische Bänder), sowie auf alle Teile, die aufgrund von Nachlässigkeit oder Achtlosigkeit bei der Verwendung, falscher Verwendung oder im Falle von Manipulationen am Gerät und Eingriffen an diesem durch nicht vom Hersteller oder Vertragshändler autorisiertes Personal defekt sein könnten.

Die Garantiebedingungen sind im Abschnitt „Garantiebedingungen“ beschrieben.

Die Garantie wird ab dem Hauptsitz von Neu-Tec Srl gewährt.

Im Falle einer nachträglichen Garantieleistung ist das Gerät so zu verpacken, dass es beim Transport nicht beschädigt wird, und mit allem Zubehör an den Hersteller zu senden. Um den Anspruch auf Garantieleistungen geltend zu machen, muss das Gerät zum Beleg dessen einwandfreier Herkunft und des Kaufdatums vom Käufer zusammen mit der entsprechenden Quittung oder Rechnung eingesendet werden.

Garantiebedingungen

1. Im Falle von Garantieleistungen muss die Quittung oder die Kaufrechnung bei der Versendung der Ware beigelegt werden.
2. Die Garantiezeit auf die elektronischen Teile beträgt 2 (zwei) Jahre. Die Garantie wird über die Verkaufsstelle oder durch direkte Kontaktaufnahme mit dem Hersteller gewährt.
3. Die Garantie deckt nur Schäden am Produkt ab, die eine Fehlfunktion verursachen.
4. Garantie bedeutet ausschließlich die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Ersatz von als mangelhaft in der Herstellung oder im Material, einschließlich der Verarbeitung anerkannten Komponenten.
5. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die durch Unachtsamkeit oder nicht vorschriftsmäßige Verwendung, durch unbefugte Personen, durch zufällige Ursachen oder Fahrlässigkeit des Käufers, insbesondere bei externen Teilen, verursacht wurden.

Neu-Tec Vet Line

6. Die Garantie gilt auch nicht für Schäden, die am Gerät durch ungeeignete Netzteile entstehen.
7. Die Garantie gilt nicht für Teile, die durch den Gebrauch dem Verschleiß unterliegen.
8. Die Garantie beinhaltet keine Transportkosten. Diese gehen je nach Art und Zeit des Transports zu Lasten des Käufers.
9. Nach zwei Jahren erlischt die Garantie. In diesem Fall werden die Servicearbeiten unter Berechnung der ausgetauschten Teile, der Arbeitskosten und der Transportkosten nach den geltenden Sätzen durchgeführt.
10. Gerichtsstand bei sämtlichen Streitigkeiten ist ausschließlich Venedig.

Kundenservice

Technische Eingriffe am Gerät dürfen ausschließlich vom Hersteller vorgenommen werden. Für technische Unterstützung wenden Sie sich bitte an:

Neu-Tec GmbH

Austmannshof 7 - 33803 Steinhagen
Tel. +49 5204/9297-0 • info@neu-tec.de

Eine eventuelle technische Dokumentation in Bezug auf reparierbare Teile kann geliefert werden, jedoch nur infolge vorheriger betrieblicher Bewilligung und nur nachdem das für die Einsätze zuständige Personal angemessen eingewiesen worden ist.

Ersatzteile

Der Hersteller stellt jederzeit Originalersatzteile für das Gerät zur Verfügung. Anforderung von Ersatzteilen:

Neu-Tec GmbH

Austmannshof 7 - 33803 Steinhagen
Tel. +49 5204/9297-0 • info@neu-tec.de

Zum Zwecke der Aufrechterhaltung der Garantie, Funktionalität und Produktsicherheit empfehlen wir, nur vom Hersteller geliefert Original-Ersatzteile zu verwenden (siehe auch die Informationen im Abschnitt *Warnhinweise*).

Elektromagnetische Störungen und EMV-Tabellen

Das Magnetfeldtherapiegerät NEU-TEC VET LINE PORTABLE wurde in Übereinstimmung mit der aktuellen TECHNISCHE NORM EN 60601-1-2:2015 zur ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT entwickelt und hergestellt, um einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in zivilen Wohn- und Gesundheitseinrichtungen zu gewährleisten.

Es ist ratsam, das Gerät in einem Abstand von mindestens 3 Meter von Fernseher, Monitor, Handy, WIFI-Router oder anderen elektronischen Geräten zu verwenden, denn solche Geräte können die Funktion des Gerätes beeinflussen.

Insbesondere drahtlose Kommunikationsgeräte wie drahtlose Netzwerkgeräte, Handys, schnurlose Telefone und deren Basisstationen, sowie Walkie-Talkies können sich auf das medizinische Gerät auswirken und sind mindestens in einem Abstand „d“ zu halten, der durch den Hersteller in der Spalte 800MHz-2,5GHz in der Tabelle „ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT – FÜR GERÄTE UND SYSTEME, DIE KEINE VITALFUNKTIONEN AUFRECHTERHALTEN“ im Absatz EMV-Tabellen berechnet wurde. Bei einem Mobiltelefon mit einer maximalen Ausgangsleistung von 2 W muss beispielsweise ein Abstand $d=3,3$ m für einen Störfestigkeitsgrad von 3 V/m oder ein Abstand $d=0,5$ m für einen Störfestigkeitsgrad von 20 V/m eingehalten werden.

Das Gerät muss daher unter Beachtung der Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit in dieser Anleitung installiert und in Betrieb genommen werden. Siehe auch Abschnitt EMV-Tabelle.

Die Verwendung von Zubehör, Wandlern und Kabeln, die von den angegebenen Kabeln abweichen mit Ausnahme der vom Hersteller als Ersatzteile für interne Komponenten verkaufte Wandler und Kabel, kann zu erhöhten Emissionen oder verringerter Immunität des Gerätes führen.

Das Gerät sollte nicht in der Nähe von oder über anderen Geräten verwendet werden, und wenn es in der Nähe von oder über anderen Geräten verwendet werden muss, sollte es beobachtet werden, um den normalen Betrieb in der Konfiguration, in der es verwendet wird, zu überprüfen

TABELLEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT

Leitfaden und Herstellererklärung - ELEKTROMAGNETISCHE EMISSIONEN - FÜR ALLE GERÄTE UND SYSTEME

Das NEU-TEC VET LINE PORTABLE-Gerät ist für den Betrieb in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des NEU-TEC

Neu-Tec Vet Line

VET LINE Ortho-Geräts muss sicherstellen, dass das es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Emissionsprüfung	Konformität	Elektromagnetische Umwelt – Anleitung
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das NEU-TEC VET LINE Ortho-Gerät verwendet HF-Energie nur für seinen internen Betrieb. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass sie Störungen in nahegelegenen elektronischen Geräten verursachen
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Das NEU-TEC VET LINE Ortho-Gerät eignet sich für den Einsatz in allen Räumen, einschließlich Wohnräumen und solchen, die direkt an ein öffentliches Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.
Oberwellenemissionen IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen/Flicker IEC 61000-3-3	Konform	

Leitlinie und Herstellererklärung - ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITÄT - FÜR ALLE GERÄTE UND SYSTEME			
Das NEU-TEC VET LINE PORTABLE-Gerät ist für den Betrieb in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des NEU-TEC VET LINE PORTABLE-Geräts muss sicherstellen, dass das es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeitsprüfung	IEC 60601-Prüfpegel	Konformitätspiegel	Elektromagnetische Umgebung – Anleitung
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 6\text{kV}$; $+8\text{kV}$ Kontakt $\pm 8\text{kV}$; $+15\text{kV}$ Luft	$\pm 6\text{kV}$; $\pm 8\text{kV}$; Kontakt $\pm 8\text{kV}$; $+15\text{kV}$ Luft	Die Fußböden müssen aus Holz oder Beton bestehen oder gefliest sein. Wenn die Böden mit synthetischem Material bedeckt sind, muss die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30% betragen.
Schnelle Transienten/Burst-Transienten IEC 61000-4-4	$\pm 2\text{kV}$ für Stromversorgungsleitungen	$\pm 2\text{kV}$ für Stromversorgungsleitungen	Die Qualität der Netzspannung muss der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Überspannungen IEC 61000-4-5	$\pm 1\text{kV}$ Leitung – Leitung	$\pm 1\text{kV}$ Leitung – Leitung	Die Qualität der Netzspannung muss der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen an den Eingangsleitungen der Stromversorgung	$<5\% U_T$ ($>95\%$ Einbruch in U_T) für 0,5 Zyklen $<5\% U_T$ ($>95\%$ Einbruch in U_T) für 1 Zyklen	$<5\% U_T$ ($>95\%$ Einbruch in U_T) für 0,5 Zyklen $<5\% U_T$ ($>95\%$ Einbruch in U_T) für 1 Zyklen	Die Qualität der Netzspannung muss der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Benutzer des NEU-TEC VET LINE PORTABLE-Geräts einen

Leitlinie und Herstellererklärung - ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITÄT - FÜR ALLE GERÄTE UND SYSTEME			
Das NEU-TEC VET LINE PORTABLE-Gerät ist für den Betrieb in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des NEU-TEC VET LINE PORTABLE-Geräts muss sicherstellen, dass das es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeitsprüfung	IEC 60601-Prüfpegel	Konformitätspiegel	Elektromagnetische Umgebung – Anleitung
IEC 61000-4-11	70% U_T (30% Einbruch in U_T) für 25 Zyklen <5% U_T (>95% Einbruch in U_T) für 5s	70% U_T (30% Einbruch in U_T) für 25 Zyklen <5% U_T (>95% Einbruch in U_T) für 5s	kontinuierlichen Betrieb auch während eines Netzausfalls benötigt, wird empfohlen, das NEU-TEC VET LINE PORTABLE-Gerät mit einer unterbrechungsfreien Stromversorgung (USV) oder Batterien zu betreiben.
<i>Netzfrequenz-Magnetfeld (50/60 Hz)</i> IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Die Magnetfelder der Netzfrequenz sollten Werte aufweisen, die für einen typischen Standort in einer Geschäfts- oder Krankenhausumgebung charakteristisch sind.
Hinweis: U_T ist die AC-Netzspannung vor Anwendung des Testlevels.			

Leitfaden und Herstellererklärung - ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITÄT - FÜR GERÄTE UND SYSTEME, DIE KEINE VITALFUNKTIONEN AUFRECHT ERHALTEN			
Das NEU-TEC VET LINE PORTABLE-Gerät ist für den Betrieb in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des NEU-TEC VET LINE PORTABLE-Geräts muss sicherstellen, dass das es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeitsprüfung	IEC 60601-Prüfpegel	Konformitätspegel	Elektromagnetische Umgebung – Anleitung
Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht in der Nähe eines Teils des NEU-TEC VET LINE PORTABLE-Geräts, einschließlich der Kabel, verwendet werden, es sei denn, die empfohlenen Abstände, die anhand der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung berechnet werden, werden eingehalten.			
Empfohlener Trennungsabstand			
Geleitete HF	$3V_{\text{eff}}$ 150 kHz bis 80 MHz	$3V_{\text{eff}}$ ([V_1] V)	$d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P} =$
IEC 61000-4-6	$6V_{\text{eff}}$ 150 kHz bis 80 MHz für den ISM-Bereich	$6V_{\text{eff}}$ ([V_1] V)	$d = \left[\frac{12}{V_1} \right] \sqrt{P}$ für den ISM-Bereich
Abgestrahlte HF	10 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz	10 V/m [E_1] V/m	$d = \left[\frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz
IEC 61000-4-3			$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz bis 2,7 GHz
Abgestrahlte HF für Funkkommunikationsgeräte	3 V/m 80 MHz bis 6 GHz	3V/m [E_1] V/m	$d = \left[\frac{6}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz bis 6 GHz
IEC 61000-4-3			
wobei P die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) nach Angaben des Senderherstellers und d der empfohlene Trennungsabstand in Metern (m) ist.			

Leitfaden und Herstellererklärung - ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITÄT - FÜR GERÄTE UND SYSTEME, DIE KEINE VITALFUNKTIONEN AUFRECHT ERHALTEN

Die Feldstärken von festen HF-Sendern, die durch eine elektromagnetische Standortbestimmung bestimmt werden, können in jedem Frequenzbereich unter dem Konformitätspegel^b liegen



In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten:

Anmerkungen:

- (1) Bei 80 MHz und 800 MHz; es gilt der höhere Frequenzbereich
 - (2) Diese Leitlinien sind möglicherweise nicht in allen Situationen anwendbar. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion an Gebäudeteilen, Gegenständen und Menschen beeinflusst
- a) Die Feldstärken für feste Sender wie Basisstationen für Funktelefone (mobil und schnurlos) und terrestrischen Mobilfunk, Amateurfunkgeräte, AM- und FM-Radiosender und TV-Sender können theoretisch nicht genau vorhergesagt werden. Zur Beurteilung einer elektromagnetischen Umgebung, die durch ortsfeste HF-Sender verursacht wird, muss eine elektromagnetische Standortuntersuchung in Betracht gezogen werden. Wenn die am Einsatzort des NEU-TEC VET LINE Ortho-Geräts gemessene Feldstärke den oben genannten Konformitätsgrad überschreitet, sollte der normale Betrieb des NEU-TEC VET LINE Ortho-Geräts beobachtet werden. Wird eine abnormale Leistung festgestellt, sind zusätzliche Maßnahmen wie eine andere Ausrichtung oder Position des NEU-TEC VET LINE Ortho-Geräts zu ergreifen.
- b) Die Feldstärke im Frequenzbereich von 150kHz bis 80MHz muss weniger als $[V_1]$ V/m betragen.

Empfohlene Trennungsabstände zwischen tragbaren und mobilen Funkkommunikationsgeräten für MAG2000, die keine lebenswichtigen Funktionen unterstützen				
Das NEU-TEC VET LINE Ortho-Gerät ist für den Betrieb in einer elektromagnetischen Umgebung ausgelegt, in der gestrahlte HF-Interferenzen unter Kontrolle sind. Der Kunde oder Bediener des NEU-TEC VET LINE Ortho-Geräts kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er einen Mindestabstand zwischen mobilen und tragbaren HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem NEU-TEC VET LINE Ortho-Gerät in Bezug auf die maximale Ausgangsleistung der Funkkommunikationsgeräte wie unten empfohlen sicherstellt.				
Maximale Ausgangsleistung des angegebenen Senders (W)	Abstand zur Senderfrequenz (m)			
	<i>da 150kHz a 80 MHz</i>	<i>da 150kHz a 800 MHz (ISM-Bereich)</i>	<i>da 80MHz a 800 MHz</i>	<i>da 800MHz a 6 GHz (zu drahtlosen Funkfrequenz- Kommunikationsgeräten)</i>
0,01	0,12	0,2	0,12	0,23
0,1	0,38	0,63	0,38	0,73
0,2	–	–	–	–
1	1,20	2,0	1,20	2,30
1,8	–	–	–	–
2	–	–	–	–
10	3,80	6,3	3,80	7,30
100	12,00	20	12,00	23,00
Für Sender mit der oben nicht aufgeführten maximalen Nennausgangsleistung kann der empfohlene Trennungsabstand d in Metern (m) unter Verwendung der für die Senderfrequenz geltenden Gleichung berechnet werden, wobei P die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Senderhersteller angegeben wird.				
Hinweis				
1) Bei 80 MHz und 800 MHz; es gilt der höhere Frequenzbereich				
2) Diese Leitlinien sind möglicherweise nicht in allen Situationen anwendbar. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch die Absorption und Reflexion von Strukturen, Gegenständen und Personen beeinflusst.				

